123 — 38

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CE

Province Ontario — District No. 123 Rainy River — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 37 — {in / dans} Temple Township — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Wm Wallace Hunter — June 4th

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION				PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée	Family. / Famille ou ménage	Name of each person in family, boarder(s) or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter the name of township or parish, and indicate which by inserting "Twp." or "Par." If in city, town or village, so state. Give street address if possible.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Ecrire le nom du canton ou de la paroisse, et lui ajouter "Canton" ou "Paroisse," selon le cas. Si la maison est située dans une cité, une ville ou un village, le dire. Donner l'adresse municipale si possible.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or regularly separated. / Célibataire, marié, veuf ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays de naissance.	Year of immigration. If a foreigner. / Année de l'immigration. Si étranger.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Son métier principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du métier principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans instructions).	Months employed in 1910. / Mois employés en 1910.	Weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employées en 1910.	Weeks employed in 1910 at occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'occupation ou au métier, s'il y a lieu.	Hours or wage rate per week. / Heures de travail par semaine ou taux du salaire.	Hours or wage rate per hour, if paid by the hour. / Heures de travail par heure ou taux du salaire, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910. / Total des gains en 1910.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'occupation ou du métier principal.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'autres occupations ou métiers.	Date of marriage (if married in 1910). / Date du mariage (si marié en 1910).	Insurance. / Assurance.	Trade. / Métier.	Amount. / Montant.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language spoken. / Langue parlée.	Can read and write English. / Sait lire et écrire l'anglais.	Can read and write French. / Sait lire et écrire le français.	Can read and write other language. / Sait lire et écrire une autre langue.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
50	50	Marie Peter	Lot 3 Con 6	M	Head	M	March	1853	30	Ontario			Ontario	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes																				
"	"	Lizzie	" " "	F	Wife	M	Feb	1880	25	0			Ontario	Canadian	Anglican	None																								
"	"	W. Wm	" " "	M	Son	S	Oct	1903	7/12	0			Ontario	Canadian	Anglican																								
"	"	Lucie	" " "	F	Daughter	S	Oct	1903	2	0			Ontario	Canadian	Anglican																								
54	54	Boisvert Jean	Lot 3 Con 5	M	Head	M	Jan	1864	47	0			France	French	Catholic	Labourer					add'l jobs	30		60		300												
"	"	Marguerite	" " "	F	Wife	M	Feb	1871	40	0			Ontario	Canadian	Catholic																								
55	55	Le James	Indian Reserve	M	Head	M	Oct	1876	35	0			Ontario	Canadian	Anglican	Labourer					Farm Labour	25		60		300												
56	56	Boucher Alex	Lot 2 Con 5	M	Head	M	March	1878	33	0			French	Canadian	Catholic	Farmer			No	No	Yes																		
"	"	Amanda	" " "	F	Wife	M	Sept	1878	32	0			Canadian	Canadian	Catholic	None																							
"	"	Agnes	" " "	M	Son	S	June	1900	10	0			Canadian	Canadian	Catholic	None																							
"	"	Alice	" " "	F	Daughter	S	Sept	1902	8	0			Canadian	Canadian	Catholic																								
"	"	Lucie	" " "	F	Daughter	S	June	1903	7	0			Canadian	Canadian	Catholic																								
"	"	Caroline	" " "	F	Daughter	S	Nov	1905	5	0			Canadian	Canadian	Catholic																								
60	60	Austin Frazer	Lot 2 Con 5	M	Head	M	Oct	1842	68	0			England	English	Anglican	Farmer		No	No	Yes																				
"	"	Linda	" " "	F	Wife	M	Sept	1853	57	0			Ontario	English	Anglican	None																							
"	"	Daniel	" " "	M	Son	S	Apr	1883	28	0			Ontario	Canadian	Anglican																								
Park	Betty	Sarah	" " "	F	Head	W	Nov	1830	81	0			Ontario	Canadian	Anglican																								
61	61	Kampe Carl	Lot 6 Con	M	Head	M	April	1877	34	Germany	1904		Germany	German	Roman Cath	Farmer		No	No	Own																				
"	"	Mary	" " "	F	Wife	M	May	1881	30	Germany	1906		Germany	German	Evangelical	None																							
"	"	Edward Frank	" " "	M	Son	S	May	1905	6	0			Germany	German	Evangelical																								
"	"	Lena	" " "	F	Stepdaughter	S	Mch	1897	14	0			Germany	German	Roman Cath																								
"	"	Emilia	" " "	F	Stepdaughter	S	March	1899	12	0			Germany	German	Roman Cath																								
"	"	Fredrick	" " "	F	Stepdaughter	S	Sept	1903	7/12	0			Germany	German	Roman Cath																								
62	62	Thomas Dan	Lot 12 Con 6	M	Head	M	July	1880	31	Germany	1901		Germany	German	Lutheran	Farmer		No	No	Yes																				
"	"	Theresa Jane	Lot 12 Con 6	M	Head	M	Feb	1882	28	Germany	1911		Germany	German	Lutheran	Farmer		No	No	Yes																				
63	63	Kampe Fred	Lot 10 Con 5	M	Head	M	Sept	1876	34	Germany	1906		Germany	German	Roman Cath	Farmer		No	No	Yes																				
"	63	Brandt Henry	" 12 " 5	M	Head	M	April	1874	37	Germany	1911		Germany	German	Anglican	Farmer		No	No	Yes																				
"	"	Pauline	" 11 " 5	F	Wife	M	Dec	1877	34	Germany	1911		Germany	German	Anglican	None																							
"	"	Annie	" " "	F	Daughter	S	March	1901	10	Germany	1911		Germany	German	Anglican	None																							
"	"	Emma	" " "	F	Daughter	S	June	1903	7	Germany	1911		Germany	German	Anglican																								
64	64	Martin August	Lot 11 Con 6	M	Head	M	Dec	1873	38	Germany	1911		Germany	German	Roman Cath	Farmer		No	No	Yes																				
"	"	Julia	" " "	F	Wife	M	Mch	1877	34	Germany	1911		Germany	German	Roman Cath	None																							
"	"	Edith	" " "	F	Daughter	S	Sept	1900	10	Germany	1911		Germany	German	Roman Cath																								
"	"	Margaretha	" " "	F	Daughter	S	April	1900	11	Germany	1911		Germany	German	Roman Cath																								
"	"	Martha	" " "	F	Daughter	S	July	1902	8	Germany	1911		Germany	German	Roman Cath	None																							
67	67	Rudolph Friedrich	Lot 10 Con 4	M	Head	M	June	1879	32	Germany	1911		Germany	German	Lutheran	Farmer		No	No	Yes																				
"	"	Helene	" " "	F	Wife	M	May	1881	30	Germany	1911		Germany	German	Lutheran	None																							
"	"	Vincent	" " "	M	Son	S	Dec	1898	21	Germany	1911		Germany	German	Lutheran																								
"	"	Hulda	" " "	M	Son	S	July	1898	1.0	Germany	1911		Germany	German	Lutheran																								
"	"	William	" " "	M	Son	S	Dec	1901	9	Germany	1911		Germany	German	Lutheran	None																							
"	"	Ida	" " "	F	Daughter	S	March	1902	9	Germany	1911		Germany	German	Lutheran																								
68	68	Myers August	Lot 11 Con 5	M	Head	M	Feb	1871	32	Germany	1911		Germany	German	Anglican	Farmer		No	No	Yes																				
"	"	Lina	" " "	F	Wife	M	May	1875	30	Germany	1911		Germany	German	Anglican	None																							
"	"	Wilhelm Edward	" " "	M	Nephew	S	May	1894	16	Germany	1911		Germany	German	Anglican	None																							